

榮譽會長
溫文儀先生, BBS, JP

榮譽委員
蔡潘若蒙女士
岑大衛先生

榮譽總幹事
李文烈博士, MH

執行委員會

會長
區環智女士, GBS, JP

副會長
黃紹基先生

義務秘書
梁甜昭先生

義務司庫
尤好心女士

義務法律顧問
梁雲生律師, JP

委員
葉嚴仁敏女士
紀文鳳女士, GBS, JP
李文烈博士, MH

吳志源神父
鄧惠雄先生
雲維庸先生
黃妙茵女士

Honourary President
Mr. WAN Man-ye, BBS, JP

Honourary Members
Mrs. CHOI POON Yeuk-tong Stephanie
Mr. David SHUM

Honourary Executive Director
Dr. Peter John NEWBERY, MH

Executive Committee

President
Ms. AU King-chi, GBS, JP

Vice President
Mr. WONG Siu-kee Kent

Honourary Secretary
Mr. LEUNG Tim-chiu Richard

Honourary Treasurer
Ms. YAU Yu-xin Amelia

Honourary Legal Advisor
Mr. Vincent LIANG, JP

Members
Mrs. IP YIM Yan-mun Bonny
Ms. KI Man-fung Leonie, GBS, JP
Dr. Peter John NEWBERY, MH
Fr. NG Chi-yuen Joseph
Mr. TANG Wai-hung
Mr. WAN Wai-yung Alex
Ms. WONG Miu-yan Cecilia

各位好友

新春大吉

我們第一次遇見阿蘭時，她只有 14 歲，外展的職員在協青社附近的街上遇上了她。她當時穿着一件很潤的 T-恤，肥褲，還剪了一頭很短的髮。所以當時我們以為他是個男孩子。這並不出奇，她這一身男裝打扮是一個策略，是令她可以在街上生存。

阿蘭告訴我們，平日就在附近的公園睡覺，直到天光。她無所事事，四處蹣跚。她堅決不肯上學。她毫無笑容，也不談自己的身世，也從不說自己想要什麼。

於是我們的職員把她帶回蒲吧，努力去打開她的心扉和極力推薦各種活動。他們嘗試電腦遊戲，卡拉 OK，籃球等等。她也肯嘗試，但沒有表現興趣。事實上她表現有些煩厭。她仍舊只肯揭露很少關於自己的事。我們的職員帶她到我們的網吧去吃點東西。在途中我們經過一個房間，在那裡，我們的嘻哈舞隊正在為一個表演練習。她停下來然後很專注的觀察着，專注得幾乎把臉孔黏在玻璃上。

我們的社工並沒有說什麼。他們在等待着奇蹟的出現。她站了一回，看着舞隊在練習艱辛的舞步，然後她低聲問社工，她可否嘗試。這是第一次讓我們看到真正的她，她的個人喜好和希望。

社工們當然非常開心，那是凌晨四時。她一直留到六時。我們的舞隊教了她多種不同的舞步，又幫助她去嘗試。有些舞步是容易的，但也有艱辛的，但她都去嘗試，不是所有舞步都學得完美，但顯而易見，她是有天份的。

然後她說要走了，在她離去之前她說：「我今天晚上非常高興。本來在未遇上你們之前，我是要去自殺的。但現在我不想死了。我會回來繼續跳舞。」

那真是一個神蹟，我們的社工呼了一口氣，原來背後有這麼樣的故事。現在可以給阿蘭一條生路。我們祈求着她會回來。她真的回來了，午夜之後，她回來找嘻哈舞隊。之後她變成一個常客。

漸漸地她打開心扉說出自己的身世。她的父母在她很年幼的時候已經分開了。她和母親同住。但每天都是一連串的吵架，打鬥和火拼。她告訴我們，到了十歲她已覺得忍無可忍。決定到街上生活。我們聽了，當然感到震驚和憂慮。

她繼續來嘻哈班，我們鼓勵她晚上來而不是凌晨。她遷就了我們，後來又搬進了我們的宿舍。但她仍不肯上學。因為她還沒有到十五歲，所以不能工作。

因此，舞蹈便填了這個空隙；她漸漸地對自己有信心，而且為自己訂下一個目標。那就是有一天她能上台表演和可以教導新人。我們的感覺，就如中了頭獎。她的自信和與人相處真是一日千里。

另外一個發展真是意想不到的。那就是和母親的「冷戰」已停了火。她搬回家裡住真是一個不同凡響的好孩子！最初的困難已解決了。

到了 15 歲，她問我們可否僱用她做嘻哈學校的活動助理，我們當然極之樂意。時間漸漸過去了。她又有另一個目標。她決心離開協青社。在外間找一份新工作和建立自己的家。真是一個鐵娘子，由自我毀滅到建立一個家。

我們仍舊和她聯絡，給她支援。她選擇了一條不容易走的路。但她有才華，也有能量。我們對她的將來，非常有信心。請您們把她放在您們的心裏 順祝

新春快樂



李文烈謹上
二零一八年春



蔡潘若棠翻譯